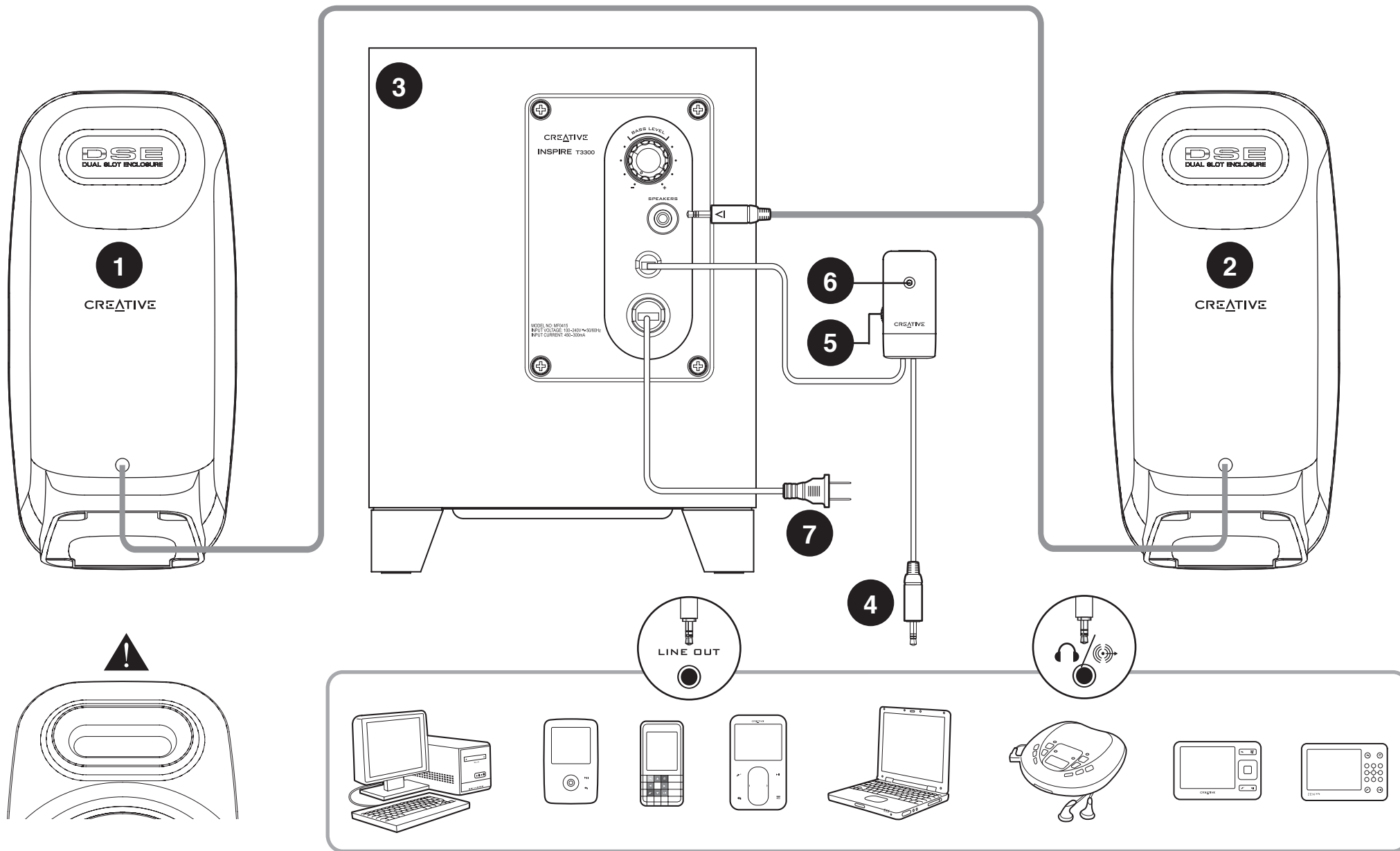




- Connectivity Diagram • Schéma de connexion • Anschluss-Diagramm • Schema delle connessioni • Diagrama de conectividad • Aansluitingsschema • Diagrama de Ligações
- Koplingsskjema • Liitântäkaavio • Kopplingsbeskrivning • Tilslutningsdiagram • Schéma zapojení • Schemat połączeń • Схема подключения • Csatlakoztatás
- Διάγραμμα συνδεσιμότητας • Schéma zapojenia • Jungiamumo schema



EN English
FR Français
DE Deutsch
IT Italiano
ES Español
NL Nederlands
PT Português
NO Norsk
FI Suomi

<b>1</b> Right Speaker	Haut-parleur droit	Rechter Lautsprecher	Altoparlante destro	Altavoz derecho	Rechterluidspreker	Coluna direita	Høyre høytaler	Oikea kaiutin
<b>2</b> Left Speaker	Haut-parleur gauche	Linker Lautsprecher	Altoparlante sinistro	Altavoz izquierdo	Linkerluidspreker	Coluna esquerda	Venstre høytaler	Vasen kaiutin
<b>3</b> Subwoofer	Caisson de basse	Subwoofer	Subwoofer	Subwoofer	Subwoofer	Subwoofer	Subwoofer	Subwoofer
<b>4</b> To Analog Audio Source	Vers la source audio analogique	Analoge Audio-Quelle	Sorgente audio analogica	Fuente de sonido analógica	Analoge geluidsbron	Fonte de áudio analógica	Til analoge lydilder	Analogiisiin äänilähteisiin
<b>5</b> Power / Volume switch The speaker enters power saving mode when no audio is detected for approx 10 mins. It will automatically power up when audio is detected. Alternatively you can power OFF and ON your speaker. *	<b>Interrupteur Marche/Arrêt/Volume</b> Le haut-parleur passe en mode économie d'énergie lorsqu'aucun son n'est détecté pendant environ 10 minutes. Il repasse automatiquement en mode normal si du son est détecté. Vous pouvez également activer et désactiver vous-même votre haut-parleur. *	<b>Ein/Aus-Taste / Lautstärkereglern</b> Der Lautsprecher wird in den Energiesparmodus versetzt, wenn etwa 10 Minuten lang kein Audiosignal erkannt wird. Beim erneuten Erkennen eines Audiosignals schaltet der Lautsprecher wieder ein. Als Alternative können Sie den Lautsprecher auch EIN- oder AUS-schalten. *	<b>Interruttore di accensione/spengimento e controllo volume</b> Gli altoparlanti entrano in modalità di risparmio energetico se non viene rilevato audio per circa 10 minuti. Si riaccendono automaticamente quando viene rilevato l'audio. In alternativa, è possibile spegnere e accendere gli altoparlanti. *	<b>Botón de encendido / control de volumen</b> El altavoz se coloca en modo de ahorro de energía cuando no se detecta ningún tipo de audio durante aproximadamente 10 minutos. Cuando detecta audio se vuelve a encender de forma automática. También puede encender y apagar el altavoz de forma manual. *	<b>Stroom/volumeschakelaar</b> Als gedurende ongeveer 10 minuten geen audio wordt signaleerd, schakelt de luidspreker in de stroombesparingsstand. De luidspreker schakelt automatisch weer aan wanneer audio wordt signaleerd. U kunt desgewenst ook de voeding van uw luidspreker uit- en inschakelen. *	<b>Comutador Alimentação/Volume</b> A coluna entra em modo de economia de energia quando não é detectado áudio durante aproximadamente 10 minutos. Liga-se automaticamente quando é detectado áudio. Em alternativa, pode ligar e desligar a coluna. *	<b>På/av- / volumbryter</b> Høytaleren går i strømsparingsmodus når ingen lyd registreres på omtrent 10 minutter. Den slås automatisk på når lyd registreres. Du kan alternativt slå høytaleren AV eller PÅ. *	<b>Virta- ja äänenvoimakkuuskyskytkin</b> Kaiutin siirty virransäätötilaan, kun ääntä ei havaita noin 10 minuuttia. Se käynnistyy äänen havaitessaan automaattisesti uudelleen. Halutessasi voit myös KATKAISTA tai KYTKEÄ kaiuttimen virran. *
<b>6</b> Power LED (The system is always connected to the mains)	<b>Diode électroluminescente POWER</b> (le système reste connecté en permanence aux haut-parleurs principaux)	<b>Netzschalter-LED</b> (Das System ist ständig an das Netz angeschlossen)	<b>Spia di accensione</b> (Il sistema è sempre collegato alla rete elettrica)	<b>LED Power</b> (el sistema siempre está conectado a la red eléctrica)	<b>Aan/uit-LED (Power)</b> (het systeem wordt altijd op de netvoeding aangesloten)	<b>LED de corrente</b> (o sistema está sempre ligado a rede de alimentação)	<b>Lysdiode for strøm</b> (systemet er alltid koblet til strøm)	<b>Virran merkkivaldo</b> (Järjestelmä on aina kytketty verkkoon.)
<b>7</b> To Wall Outlet (Disconnect when not in use for several days)	<b>Vers la prise murale</b> (Déconnectez le système si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant plusieurs jours)	<b>Zur Steckdose</b> (Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, wenn Sie es mehrere Tage lang nicht verwenden)	<b>Presa a muro</b> (scolligare se non si utilizza per diversi giorni)	<b>A la toma de corriente</b> (desconéctelo cuando no se vaya a utilizar durante varios días)	<b>Naar stopcontact</b> (verwijder het apparaat uit het stopcontact als u dit gedurende meerdere dagen niet gebruikt)	<b>Para ligação à tomada elétrica</b> (desligar se não for utilizado durante vários dias)	<b>Til stikkontakt</b> (Kople fra når enheten ikke er i bruk på flere dager)	<b>Pistorasiaan</b> (Irrota, jos järjestelmää ei käytetä useaan päivään)
<b>Object And Liquid Entry</b> Never push any object through the openings, as this can result in a fire, electric shock or damage. Do not spill liquids on the product.	<b>Objets et liquide dans l'appareil</b> N'insérez jamais d'objets dans le produit au travers des ouvertures afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou d'endommagement. Ne renversez aucun liquide sur le produit.	<b>Eintritt eines Fremdkörpers oder von Flüssigkeit</b> Stecken Sie unter keinen Umständen ein Objekt durch die Öffnungen des Produkts, da dies einen Brand, einen elektrischen Schlag oder eine Beschädigung verursachen kann. Verschlüssen Sie keine Flüssigkeit auf dem Produkt.	<b>Penetrazione di oggetti e sostanze liquide</b> Non inserire alcun oggetto nelle aperture del prodotto poiché ciò potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o danni. Non rovesciare sostanze liquide sul prodotto.	<b>Introducción de objetos y líquidos</b> Nunca introduzca un objeto de ninguna clase a través de las ranuras del producto, ya que esto puede ocasionar incendios o cortocircuitos. No vierta líquido alguno en el producto.	<b>Voorwerpen en vloeistoffen</b> Dun nooit een voorwerp door de openingen in het product, omdat dit kan resulteren in brand, een elektrische schok of beschadiging. Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen op het product worden gemorst.	<b>Entrada de objetos e líquidos</b> Nunca introduza qualquer objecto pelas aberturas do produto, em virtude de poder provocar um incêndio, choque eléctrico ou danos. Não derrame qualquer líquido sobre o produto.	<b>Gjenstander og væske</b> Stikk aldri gjenstander inn i produktets åpninger. Det kan føre til brann, elektrisk støt eller skade. Ikke spill væske på produktet.	<b>Esineiden ja nesteiden pääsy laitteeseen</b> Älä koskaan työntä mitään esinettä tuotteen aukkoista sisään, sillä tämä saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vahingoittumisen. Älä kaada nesteitä tuotteeseen.

SV Svenska
DA Dansk
CZ Český
PL Polski
RU Русский
HU Magyar
EL Ελληνικά
SK Slovensky
LT Lietuvių

<b>1</b> Höger högtalare	Højre højtaler	Pravý reproduktor	Prawy głośnik	правый громкоговоритель	Jobb oldali hangszóró	Δεξιό ηχείο	Pravý reproduktor	Dešinysis garsiakalbis
<b>2</b> Vänster högtalare	Venstre højtaler	Levý reproduktor	Lewy głośnik	левый громкоговоритель	Bal oldali hangszóró	Αριστερό ηχείο	Ľavý reproduktor	Kairysis garsiakalbis
<b>3</b> Subwoofer	Subwoofer	Subwoofer	Subwoofer	Сабвуфер	Mélyszugárzó	Subwoofer	Subwoofer	Žemųjų dažnių kolonėlė
<b>4</b> Till analoga ljudkällor	Til analoge Lydkilder	Analogový zvukový zdroj	Analogowe źródło dźwięku	Аналоговый входной звуковой сигнал	Az analog audioforráshoz	Πηγές ήχου για αναλογική μετατροπή	Zapojenie ku zdroju analogového signálu	Į analoginius garso šaltinius
<b>5</b> Strömbrytare/volumknapp Högtalaren ställs i energisparläge efter ca 10 minuter utan ljud. Den aktiveras automatiskt så fort det kommer ljud igen. Alternativt kan du stänga av och slå på högtalaren. *	<b>Tænd-/slukknep / Volumknapp</b> Højtaleren går i energisparstilstand, når der ikke er registreret lyd i ca. 10 minutter. Den tændes automatisk, når der registreres lyd. Alternativt kan du SLUKKE og TÆNDE din højtaler. *	<b>Vypínač/ovladač hlasitosti</b> Pokud reproduktor nezáznamena žádný zvuk po dobu přibližně 10 minut, přepne se do úsporného režimu. Jakmile zvuk zaznamená, reproduktor se zapne. Reproduktor můžete také jednoduše vypnout (OFF) a zapnout (ON). *	<b>Pokretno zasilanja/glošności</b> Glošnik wchodzi w tryb oszczędzania energii, gdy dźwięk nie zostanie wykryty w czasie 10 minut. Zasilanie głośnika zostanie wykryciu dźwięku. Można również wyłączyć/włączyć zasilanie głośnika ręcznie. *	<b>Выключатель питания / регулятор громкости</b> Колонка переходит в режим энергосбережения, когда аудиосигнал не обнаруживается на протяжении примерно 10 минут. При обнаружении аудиосигнала питание включается автоматически. Как вариант, вы можете ВЫКЛЮЧАТЬ или ВКЛЮЧАТЬ питание колонки. *	<b>Tápkapcsoló / hangerő</b> A hangszóró energiatakarékos üzemmódba vált, ha kb. 10 percig nem érzékel bemeneti jelet. Bemeneti jel észlelésekor automatikusan bekapcsol. De lehetővé teszi a hangszóró ki-és bekapcsolására is. *	<b>Διακόπτης λειτουργίας / Έντασης</b> Το ηχείο μπαίνει σε κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας, σε περίπτωση που δεν ανιχνεύει αρχικό ήχο για περίπου 10 λεπτά. Όταν ανιχνεύει αρχικό ήχο, θα ανοίξει αυτόματα. Εναλλακτικά, μπορείτε να κλείσετε (OFF) και να ανοίξετε (ON) το ηχείο σας. *	<b>Vypínač napájania / ovladač hlasitosti</b> Reproduktor sa prepne do režimu úspory energie, ak sa približne 10 minút nezáznamena žiadny zvuk. Po zaznamenaní zvuku sa automaticky zapne. Reproduktor môžete tiež ZAPNUŤ a VYPNUŤ. *	<b>Maitinimo / garsumo jungiklis</b> Kai garso įrašas nėra aptinkamas per maždaug 10 minučių, garsiakalbis jungia energijos taupymo režimą. Jis įsijungs automatiškai, kai bus aptiktas garso įrašas. Arba galite ĮSIVJUNGTI ir JUNGTI savą garsiakalbį. *
<b>6</b> Ström-LED (Systemet er alltid ansluttet till huvudkontakten)	<b>Strøm-LED</b> (systemet er alltid sluttet til hovedkontakten)	<b>Dioda LED (Power)</b> (System je trvale připojen k elektrické síti)	<b>Dioda LED (Power)</b> (System jest zawsze podłączony do zasilania.)	<b>Индикатор LED</b> (система постоянно подключена к сети питания)	<b>Power LED</b> (A rendszer mindig kapcsolódik az elektromos hálózathoz)	<b>Ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος</b> (Το σύστημα είναι μόνιμα συνδεδεμένο με ρεύμα δικτύου)	<b>Indikátor napájania</b> (System je trvale pripojeny k hlavnému prívodu elektrickej energie)	<b>Maitinimo švidos diodas</b> (sistema visada būna prijungta prie maitinimo tinklo)
<b>7</b> Till vägguttag (Dra ur sladden om anläggningen inte ska användas på ett par dagar)	<b>Til vægstik</b> (Frakoble, hvis enheden i ikke skal bruges i flere dage)	<b>Do zásuvky ve zdi</b> (Odpojit, pokud zařízení nebude několik dní používáno)	<b>Do gniazdzka sieciowego</b> (odłączyć, jeżeli urządzenie będzie używane przez kilka dni)	<b>К сетевой розетке</b> (отключить, если система не используется несколько дней)	<b>A fali aljzathoz</b> (Húzza ki, ha huzamosabb ideig nem használja a készüléket)	<b>Πρίζα σύνδεσης σε τοίχο</b> (Αποσυνδέστε, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετές ημέρες)	<b>Do elektrickej zásuvky</b> (ak sústavu nebudete používať niekoľko dní, vyťahnite kábel zo zásuvky)	<b>Į sieninį kištukinį lizdą</b> (išjunkite, jei keletą dienų nenaudojate)
<b>Föremål och vätskor</b> Stoppa aldrig in föremål i produktens öppningar eftersom det kan orsaka brand, elektrisk stöt eller annan skada. Spill inte vätska på produkten.	<b>Genstands- og væskeindtrængen</b> Put aldrig en genstand ind gennem produktets åbninger, da dette kan resultere i brand, elektrisk støt eller beskadigelse. Spild ikke væske på produktet.	<b>Vniknutí předmětů nebo tekutin</b> Do otvorů v produktu nikdy nevkládejte žádné předměty, protože by mohlo dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poškození produktu. Nevylívejte do produktu žádné tekutiny.	<b>Vniknutí předmětů nebo tekutin</b> Do otvorů v produktu nikdy nevkládejte žádné předměty, protože by mohlo dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poškození produktu. Nevylívejte do produktu žádné tekutiny.	<b>Попадание посторонних предметов в жидкости</b> Не допускайте попадания предметов внутрь изделия через отверстия, поскольку это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению изделия. Не допускайте проливания жидкостей на устройство.	<b>Nesne ve Sivi Giriş</b> Asla ürün üzerindeki bulunlan boşluklardan içeri herhangi bir nesne sokmayın; bu yangın, elektrik çarpması ya da hasara neden olabilir. Ürünü üzerine sıvı dökmeyin.	<b>ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΥΓΡΩΝ</b> Μην επιτρέπετε να εισάγετε οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα από τα ανοίγματα, καθώς μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτροπληξία ή βλάβη. Μην ρίχνετε υγρά στο προϊόν.	<b>Vkladanie Predmetov a Tekutin</b> Nikdy neprevádzajte cez otvory žiadny predmet, lebo to môže prispieť k požiaru, elektrickému šoku alebo poškodeniu. Nepolievajte produkt tekutinou.	<b>Daiktu Ir Skysclu Patikimas Vidun</b> Niekada nekiškite joki daiktu į angas, nes tai gali sukelti gaisrą, elektrinį smūgį arba gedimą. Nesipilekite gaminio skysciais.

\* For selected regions only (Europe), Uniquement pour certaines régions (Europe), Nur für bestimmte Regionen (Europa), Solo per le regioni selezionate (Europa), Solo en determinadas regiones (Europa), Alleen voor sommige landen (Europa), Apenas para regiões selecionadas (Europa), Endast i utvalda regioner (Europa), Kun for bestemte områder (Europa), Kun i udvalgte områder (Europa), Vain valituilla alueilla (Eurooppa), Platí pouze pro některé regiony (Evropa), Dotyczy wyłącznie wybranych regionów (Europa), Только для выбранных регионов (Европа), A kijelölt régiókban (Európa), Μόνο σε επιλεγμένες περιοχές (Ευρώπη), Tik atskiriems regionams (Europa), Len pre vybrané krajiny (Európa).